

CHAMPAGNÉ ST-HILAIRE



B
U
L
L
E
T
M U N I C I P A L
N

DÉCEMBRE 1993



LE MOT DU MAIRE

C'est la période traditionnelle des voeux...

L'année 1993 s'achève et c'est peu de dire qu'elle aura été difficile et préoccupante pour beaucoup d'entre nous.

Ce bulletin municipal annuel est donc l'occasion de vous informer de la vie de la commune et du travail de vos élus.

Mais l'information essentielle est assurée par nos Associations et elles le méritent bien car leurs activités permettent aux jeunes et moins jeunes d'avoir de saines occupations et distractions diverses.

Notre fierté est d'avoir dans la commune un milieu associatif très important, diversifié, enthousiaste, ce qui offre à chacun de nous la possibilité de choisir des loisirs.

Le bénévolat permet de réaliser de grandes et belles choses grâce au dévouement et aux heures passées par les Membres des Associations pour parvenir à faire vivre leur activité.

La plus belle preuve de notre vie associative est le 13 juillet de chaque année avec le feu d'artifice.

Dans le dernier bulletin municipal, je vous laissais entendre que la municipalité porterait ses efforts sur le pont de Commenjard. A ce jour, je suis en mesure de dire que les choses avancent et que son coût définitif est connu. Sa réalisation, en accord avec la mairie de Romagne ne sera effective que si les subventions demandées sont substantielles...

Pour cette nouvelle année 1994, le souhait de votre Conseil Municipal, serait, après avoir fait l'aménagement des abords de la salle des fêtes, l'illumination de l'église et le ravalement de la mairie, de pouvoir donner à la place du centre bourg un certain renouveau, fleurs et signalisations refaites.

A l'aube de 1994, mes souhaits et ceux de toute l'équipe avec qui je travaille, seront donc très chaleureux pour vous-même et ceux qui vous sont chers.

A tous,

JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE ! ■



LES FINANCES COMMUNALES

BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Le Budget Primitif de 1993 a été voté le 25 mars 1993

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

Denrées et fournitures	237.200
Frais de personnel	944.000
Impôts et taxes	7.000
Travaux et services extérieurs	473.300
Participations et contingents	476.853
Allocations - subventions	120.600
Frais de gestion générale	164.636
Frais financiers	220.000
Charges antérieures	2.010
Prélèvement pour dépenses d'investissement	1.868.209

RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Produits de l'exploitation	262.100
Produits domaniaux	115.346
Produits financiers	2.000
Recouvrements - subventions	190.300
Dotations versées par l'Etat	853.243
Impôts indirects	12.500
Contributions directes	1.217.965
Produits exceptionnels	40.000
Excédent de fonctionnement 92	1.820.354



BUDGET D'INVESTISSEMENT

RECETTES D'INVESTISSEMENT

Excédent investissement reporté	431.227
Subventions	188.566
Prélèvement sur section fonctionnement	1.868.209
Remboursement TVA	286.393
Emprunts	100.000
Vente de lots du lotissement	100.000

DEPENSES D'INVESTISSEMENT

Compléments anciens programmes :	
- Assainissement Bois Vert	2.600
- Plan d'eau	20.000
Syndicat de voirie	78.462
Voirie routes nouvelles	85.000
Aménagement du cimetière	20.000
Acquisition bâtiments	105.000
Eclairage public	25.000
Bâtiments communaux (façades Mairie et Poste)	70.000
Matériel Mairie (fax)	5.000
Remboursements emprunts (capital)	138.992
Réserve de fonds non affectée	20.000
Anciens programmes reportés	2.404.341

- COMMUNIQUE DU CENTRE DES IMPOTS FONCIERS -

Le Maire ne peut délivrer des extraits de plan, cette compétence est exclusive au service du cadastre.

"Le plan cadastral ne doit en aucun cas être sorti de son atlas, il n'est déposé en mairie que pour être consulté par les contribuables et les propriétaires".

Pour toute demande de renseignements contactez le :

Centre des Impôts, 15 rue de Slovénie - POITIERS

Tél. 49.47.68.29



BUDGET D'ASSAINISSEMENT

**Détaché du budget général, il regroupe la gestion de la station d'épuration,
des réseaux d'assainissement du bourg et des villages**

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

Charges entretien et gestion	122.000
Remboursement des emprunts (intérêts)	42.182
Dotations amortissement et provisions	47.491
Prélèvement pour section investissement	7.013

RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Redevance	41.800
Prélèvement budget général	96.904
Subvention Agence de Bassin	9.000
Participation	12.131
Excédents antérieurs reportés	58.851

RECETTES INVESTISSEMENT

Prélèvement sur le fonctionnement	7.013
Amortissements et immobilisations	43.492
Participation	14.059

DEPENSES INVESTISSEMENT

Remboursement emprunts (capital)	64.564
--	--------

- Le Bourg -

Taxe de base de 110 Frs, à laquelle s'ajoute un complément établi à partir de la consommation d'eau est de 1,65 Frs le m³.

- Les Villages -

(Ayant un réseau d'épuration simplifié, non raccordé à la station).

Application de la taxe de base de 110 Frs uniquement.



LES SUBVENTIONS

ASSOCIATIONS COMMUNALES

Assainissement	70.000
Club sportif Football	2.000
Association de chasse	250
Comité des fêtes	3.000
Feu d'artifice Comité des fêtes	2.000
Club des Aînés ruraux	1.000
Association des Parents d'Elèves	1.000
Association des Donneurs de sang	500
Club de Gymnastique volontaire	500
Caisse des Ecoles	9.000
Centre Communal d'Action Sociale	8.000
Fournitures scolaires	3.500
Tennis club	500

ASSOCIATIONS CANTONALES

Maison Familiale de Filles de Gençay	300
Foyer socio-éducatif Collège de Gençay	500
Sapeurs Pompiers	500
Association Aides Familiales de Gençay	4.300
Société de Pêche Tanche de la Clouère	250
Syndicat Initiative de Gençay	879
Athlétic club Gencéen	300
Banque alimentaire	300

ASSOCIATIONS DIVERSES

Centre Education Spécialisé Saint Gaudent	400
Association Amis de la bibliothèque de prêt Vienne	400
Groupement LEPPA Couhé	300
Médecins sans frontière	400
Lutte contre le cancer	1.000

TOTAL

111.079

Le repas des personnes de plus de 65 ans, organisé par le Centre Communal d'Action Sociale se déroulera le mercredi 26 janvier 1994 à la Salle des Fêtes.



- VOIRIE

Voies nouvelles :

Ont été goudronnés :

- Chemin rural n° 7 du Pouyaud à la Rouère,
- Chemin rural des Champs (partie située entre la route de Sommières et la route de Limes).

Montant 84.520 Frs
 Subvention 21.380 Frs

Entretien :

- Chemin rural de la Boissalière au chemin départemental n°4 (de la Boissalière à la route de Vivonne).

Remplacement de la couche de surface :

Montant 45.991 Frs

- Chemin rural de Pied-Baugé au chemin départemental n°4 (de Pied-Baugé à la route de Sommières)

Enduit bicouche plus prégravillonnage :

Montant 47.741 Frs

- Emplois partiels sur le réseau communal.
 Emplois partiels à la grave émulsion plus emplois partiels au Pata :

Montant 59.537 Frs

L'ECLAIRAGE DE L'EGLISE

La nuit, le clocher de l'église illuminé, situe le centre bourg à quelques kilomètres à la ronde.

Cet éclairage met en valeur la façade romane dont le portail est classé monument historique.

Nous avons essayé d'agrémenter l'entrée de l'église en créant un entourage fleuri devant les bâtiments existants.

Afin de compléter l'aménagement de cet endroit, la municipalité envisage la réalisation d'un

DEPART A LA RETRAITE DE M. DESOUCHE

Le 16 décembre 1992, la municipalité et le personnel communal ont fêté dans une ambiance très sympathique le départ à la retraite de M. Daniel DESOUCHE.

Après de nombreuses années (17 ans) passées au service de la commune principalement à conduire l'élageuse, tâche dans laquelle il excellait, Daniel cessait ses activités professionnelles.

Fabrice DIDIER le remplace 2 jours par semaine.

Cimetière :

- Calvaire, dépose et repose après nettoyage :

Montant 5.852 Frs

- Allées en béton désactivé, fourniture de matériaux :

Montant 8.000 Frs

- Portail, agrandissement et achat du portail neuf :

Prix du portail 4.517 Frs ■

parvis. Ce parvis serait fait en harmonie avec l'église (pavés de pierre, de grès etc... Tout cela avec l'agrément de l'architecte des Bâtiments de France. ■

A Tringalet, entre la route d'Anché et de Bretagne, derrière le puits, une haie d'arbustes (althéas et rosiers) a été plantée.



EQUIPEMENTS SPORTIFS

Stade de Football

Le Conseil Municipal encourage le développement du football, en améliorant les structures. Le 5 juin 1993, la pelouse nouvellement engazonnée a été inaugurée, d'autres travaux et aménagements ont ensuite été effectués.

Aux vestiaires :

- Fourniture de peinture pour un montant de 2.871 Frs

- Changement des portes d'entrée et des dalles , coût des matériaux : 2.100 Frs

Equipement divers :

- Acquisition d'un ramasse-herbe,

Montant 2.720 Frs

Abris de tôles transparentes :

- Construction de deux abris de touche

Coût des matériaux 2.384 Frs

Les employés communaux ont réalisé ou participé aux divers travaux et chaque vendredi, un C.E.S. procède au nettoyage des locaux. ■

REMISE DES CLEFS A LA RESIDENCE DES TILLEULS

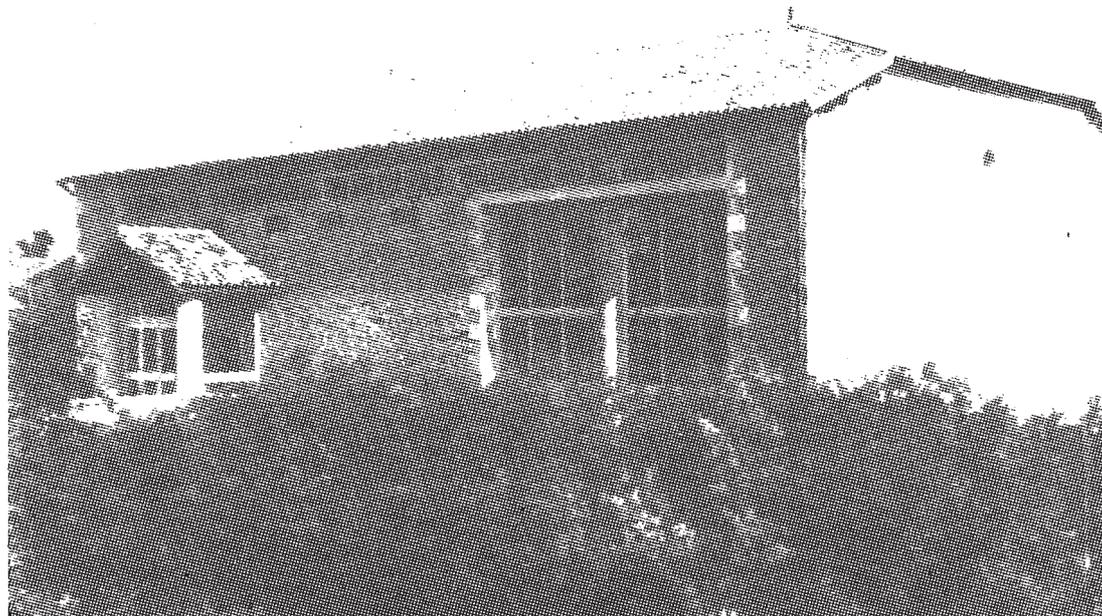
Les logements réalisés par l'O.P.A.C. (Office Public d'Aménagement et de Construction de la Vienne), dans la maison et les dépendances de M. et Mme MAROT Maxime, les premiers locataires se sont installés cette année. L'immeuble est implanté dans un site protégé (proximité de l'Eglise St Gervais et St Protais) et il a été soumis aux contraintes des Bâtiments de France.

Ces sept logements sont occupés par :

- Mme RENAULT Emilienne,
- M. & Mme SULIS Pascal,
- Mme DELUMET Sadia,
- Mme MONFROY,
- M. & Mme PATRAULT,
- Mme BOUDRET
- M. & Mme QUINABOL.



SALLE DES FETES



*Depuis le 1er juillet 1993 (délibération du 24 juin 1993),
le tarif de la location de la salle des fêtes de Champagné s'établit comme suit :*

MANIFESTATIONS	HABITANTS COMMUNE	HABITANTS HORS COMMUNE	ASSOCIATION LOCALE	ASSOCIATION HORS COMMUNE
Bal - Dîner dansant Réveillon - Thé dansant Banquet - Repas famille Buffet campagnard	sans chauffage 650 Frs avec chauffage 850 Frs		550 Frs	1.100 Frs
Mariage	sans chauffage 850 Frs avec chauffage 1.050 Frs	sans chauffage 1.050 Frs avec chauffage 1.350 Frs		
Vin d'honneur	200 frs	350 Frs	Gratuit	350 Frs
Réunion		300 Frs		300 Frs
Concours de belote Loto - Théâtre			200 Frs	
Arbre de Noël			Gratuit APE	
Sono	Gratuite	aucune location	Gratuite	aucune location



La salle des fêtes a été occupée 40 fois par les associations et différents comités pour des bals, des concours de belote, repas, thés dansants, des spectacles, théâtre, groupe folklorique, arbre de Noël de l'école, aussi pour des vins d'honneur et des réunions diverses.

Le repas du Centre Communal d'Actions Sociale qui rassemble un grand nombre de personnes à

la retraite, s'est déroulé aussi dans la grande salle au mois de janvier.

A cela s'ajoute 4 locations pour des mariages, 3 réunions ou repas privés, 3 occupations pour le don du sang et autant pour le plasma.

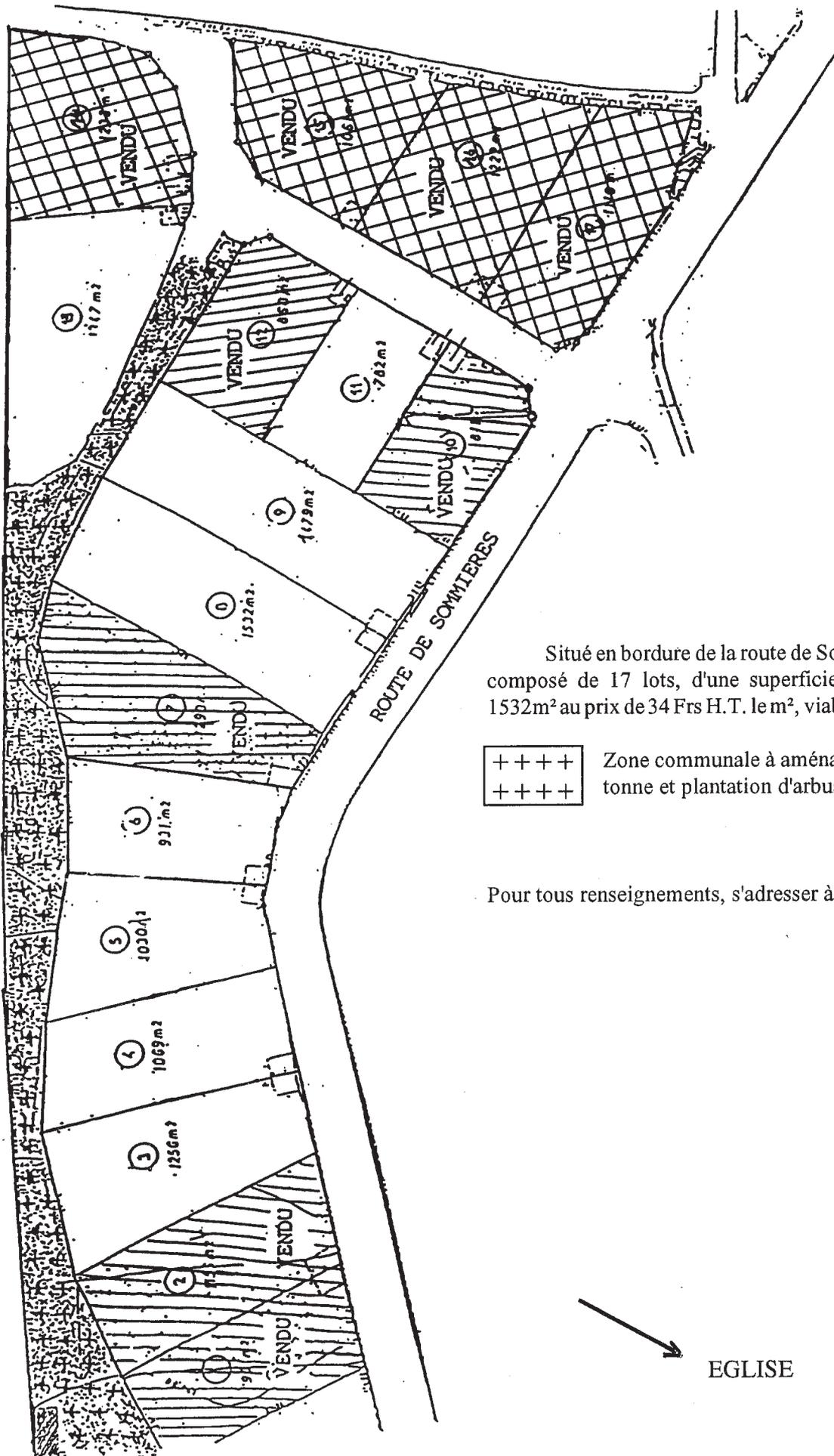
Pour la location des salles s'adresser au secrétariat de la Mairie.

SALLE DE L'ANCIENNE MAIRIE (*tarif inchangé*) - Délibération du 11 octobre 1991

Elle est réservée à l'usage des habitants de Champagné, excepté pour les réunions publiques et les braderies.

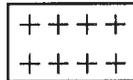
MANIFESTATIONS	HABITANTS COMMUNE	HABITANTS HORS COMMUNE	ASSOCIATION LOCALE	ASSOCIATION HORS COMMUNE
Réunion			Gratuit	
Vin d'honneur Repas	100 Frs		Gratuit	
Repas famille	350 Frs			
Braderie Commerçants par jour	100 Frs	100 Frs		

- Pour les deux salles, la casse d'assiettes, de verres, tasses... 10 Frs par pièce.
- Pour la salle des fêtes, une caution de 50% de la location sera demandée au moment de la réservation, sauf pour les associations communales. ■



STADE

Situé en bordure de la route de Sommières, il est composé de 17 lots, d'une superficie de 782 m² à 1532m² au prix de 34 Frs H.T. le m², viabilité comprise.



Zone communale à aménager : voie piétonne et plantation d'arbustes.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Mairie

EGLISE



L'ECOLE

Les effectifs se maintiennent : 70 élèves répartis en 3 classes :

- 31 en maternelle,
- 21 en cours préparatoire et cours élémentaire 1ère et 2ème année,
- 18 en cours moyen 1ère et 2ème année.

L'organisation du temps scolaire restant identique à l'année passée, les enfants n'auront pas classe les samedis suivants :

25 septembre	19 mars
16 octobre	9 avril
20 novembre	14 mai
11 décembre	4 juin
15 janvier	25 juin
5 février	2 juillet

Les cours moyens continuent de bénéficier de l'initiation à la langue allemande une heure par semaine.

Des travaux indispensables de modification de chauffage viennent d'être réalisés pour la somme de 6.233 Frs.

Les soubassements des grandes fenêtres et les grilles ont été repeints par des personnes sans emploi embauchées en Contrat Emploi Solidarité.

De plus, les couvertures des lits de la maternelle ont été remplacées moyennant la somme de 891 Frs.

Dans la cantine aussi, il y a eu quelques renouvellements :

- achat d'un coupe-frites 1.479 Frs
- achat de 6 chaises 570 Frs
- confection et pose de rideaux doublés pour la protection du soleil 8.500 Frs

Le prix du repas est fixé à 12 Frs depuis la rentrée.



Classe CE2 - CM1 - CM2 1992/1993



Le vendredi 2 juillet Madame Annette NADEAU fêtait son départ à la retraite.

Originaire de Champagné Saint Hilaire, Madame NADEAU, après un début de carrière passé à Jazeneuil, revenait enseigner dans sa commune en 1964.

Durant toutes ces années, elle fit successivement la classe en maternelle, cours élémentaire et moyen, et retrouva pour terminer son poste en maternelle.

Ainsi Madame NADEAU exerça en grande partie dans notre école.

Monsieur le Maire, le Conseil Municipal, Mademoiselle RABY Directrice, ses collègues, les représentants de l'Association des Parents d'Elèves se sont réunis pour lui offrir un salon de jardin, une composition florale en lui souhaitant une longue et paisible retraite.

Bienvenue à Madame CONTIVAL qui désormais aura la charge des cours préparatoire, cours élémentaire 1ère année, cours élémentaire 2ème année, Monsieur CHANCEREL assumant la classe maternelle. ■

BASE DE LOISIRS

La base de loisirs connaît toujours une fréquentation estivale importante, c'est l'un des éléments qui permet de faire connaître et apprécier notre commune, elle contribue au développement touristique de notre région. L'évolution maîtrisée de ses aménagements lui confère tout son charme... sauf si un véhicule automobile traverse la prairie ou une fumée de barbecue sauvage s'élève à l'horizon ! Que de soucis alors pour nos bénévoles, et les employés, qui assurent avec compétence et dévouement le travail et l'animation.

Cette année, a été mis en place un ensemble de jeux : tours, passerelle, filet à grimper, balancines, pas de géants et un téléphérique (que nous envisageons de réinstaller l'an prochain). Cela a représenté un investissement de 17.790 Frs. La création d'une table de ping-pong, et le sablage du jeu de volley-ball complètent cet ensemble permettant aux visi-

teurs de sélectionner leurs loisirs ou d'apprécier le calme et le repos d'un sous-bois ombragé.

Une glissière sur talus sera installée l'an prochain, déjà acquise afin de bénéficier d'un prix hors saison, son coût est de 13.400 Frs.

Le projet avec la société de chasse est partiellement réalisé, la commune a financé 40.000 Frs pour le récurage de la pièce d'eau. L'installation de pompe et le déversement d'eau est confiée aux Etablissements FOURNIER de Sauzé-Vaussais. Il reste maintenant à poser l'électricité en conduit souterrain au lieu de pompage. Le devis de ces travaux s'élève à 46.000 Frs. Pour l'ensemble du projet, des demandes de subventions dans le cadre de l'aménagement touristique, ont été déposées au Conseil Régional, au Conseil Général et au Syndicat Mixte du Civraisien. ■

Les résultats financiers de la saison

	RECETTES	DEPENSES
Pédalos	9.060	
Minigolf	6.522	
Pêche	20.925	14.990
Boissons et glaces	59.185	27.324
Location toiles et groupes	7.175	
TOTAL	102.867	43.314



ORDURES MENAGERES

Calendrier de ramassage pour les villages desservis une semaine sur deux

- 1er secteur -

Mauny, la Tuilerie, Says, Taillis-Guidon, Chaumes, le Pontreau, Vieillemonnaie, Bois-Brault (petit et grand), le Sorcin, le Bouchaud, Fontmort, le Pouyaud, la Rouère, Lussabeau, le Laitier, Bois-Brunet, la Boissalière, la Biguerie, la Gautronnière, la Ferraudière, la Courdemièrre, le Néda, la Fontenille, le Pont.

Novembre 93	2/16/30
Décembre 93	14/28
Janvier 94	11/25
Février 94	8/22
Mars 94	8/22
Avril 94	5/19
Mai 94	3/17/31
Juin 94	14/28
Juillet 94	12/26
Août 94	9/23
Septembre 94	6/20
Octobre 94	4/18
Novembre 94	1/15/29

- 2ème secteur -

Percejaud, la Combaudière, les Moisières, la Gaudière, les Brousses, la Baudonnière, la Roche, les Vallées, le Bugé, Bégaudré, Pied-Baugé, la Petite Grange, les Petites Brangeardières, les Grandes Brangeardières, la Berthonnerie, la Thomasselière, Montlarge, la Mérauderie, Maisonneuve, la Grande Grange, la Croizette, les Renardières, Tampenoux, le Battu.

Novembre 93	9/23
Décembre 93	7/21
Janvier 94	4/18
Février 94	1/15
Mars 94	1/15/29
Avril 94	12/26
Mai 94	10/24
Juin 94	7/21
Juillet 94	5/19
Août 94	2/16/30
Septembre 94	13/27
Octobre 94	11/25
Novembre 94	8/22

Heures d'ouverture

**Du lundi au vendredi, l'après-midi
de 14h00 à 18h30**
**Le samedi de 8h00 à 12h00
et de 14h00 à 18h00**
Fermée le dimanche et jours fériés

La Groie et la Prunerie se ramasseront le mercredi, une semaine sur deux en même temps que Marnay.

- TARIFS - En vigueur fin 1993, ceux-ci pourront être revus en 1994.

- Ramassage 1 fois par semaine -

1 et 2 personnes	
et résidence secondaire	310 Frs
3 personnes et plus	414 Frs
Commerçants	522 Frs
Gîte	54 Frs

- Ramassage 1 fois par quinzaine -

1 et 2 personnes	
et résidence secondaire	155 Frs
3 personnes et plus	207 Frs
Gîte	54 Frs

Ces tarifs s'appliquent selon la composition du foyer au 1er janvier de l'année en cours



NETTOYAGE ET AMENAGEMENT DU LIT DU CLAIN

A l'initiative et sous la responsabilité de la Direction Départementale de l'Agriculture, il a été envisagé un nettoyage du lit de la rivière "le Clain", depuis son entrée sur la commune de Payroux jusqu'à Vivonne. Ces opérations de nettoyage auront comme interlocuteur auprès de la DDA, le SIVOM de Couhé, auquel ont adhéré les communes concernées dans leur traversée par le Clain, adhésion au SIVOM de Couhé seulement pour ces travaux d'hydraulique.

Pour notre commune ayant vingt et un kilomètres de rives, cela nous concerne donc ; étant d'ailleurs celle ayant la plus longue portion à aménager au sein des communes représentées.

Deux délégués de votre Conseil Municipal ont assisté aux réunions d'approche pour l'organisation des travaux qui devraient être effectués dans le courant du deuxième semestre 1994.

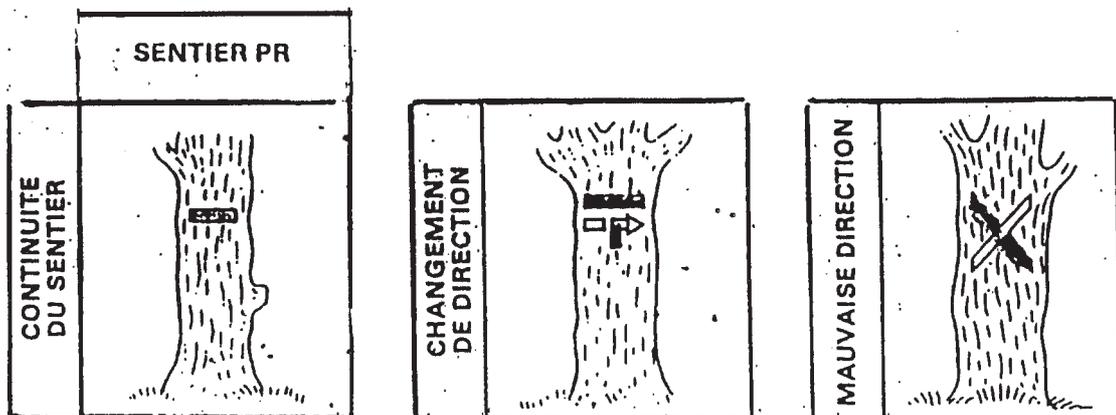
Des réunions d'information auprès des riverains seront organisées dans quelques semaines, où les propriétaires pourront faire part de leurs désirs et de leurs suggestions. Concernant le côté technique ce n'est pas l'aménagement "d'un canal" qui est envisagé en principe les berges seront nettoyées des branches couchées dans l'eau et de quelques troncs y séjournant depuis plusieurs années. Quant aux touffes de saules et de vergnes, un élagage nécessaire sera effectué mais non un abattage systématique.

Pour ce qui est du financement de ces travaux, la plus grande partie sera subventionnée, notamment par l'agence du bassin Loire Bretagne, le complément restant à l'étude à l'heure où nous écrivons ces lignes.

Notre rivière fait partie de notre environnement et de notre patrimoine. Vos délégués avec votre participation auront à coeur que les travaux effectués soient en accord avec ce que tous nous souhaitons : une rivière propre, accueillante, respectée par les utilisateurs. ■

Un kiosque d'information de randonnées pédestres a été installé route de Sommières à l'embranchement de la route de la Garenne.

Marcheurs, consultez-le et bonne route...!





PRESENTATION DU SYNDICAT INTER-POTABLE DE LA REGION DE ROMAGNE

DONNEES GENERALES

Le Syndicat Intercommunal d'Alimentation en Eau Potable de la Région de ROMAGNE regroupe les Communes de CHAMPAGNE ST HILAIRE, ROMAGNE et SOMMIERES DU CLAIN. Il comptait au dernier recensement de 1990 une population de 2428 habitants.

Par ailleurs, il a été dénombré 1581 compteurs au cours du dernier relevé de consommation.

Le volume consommé sur l'ensemble du Syndicat a atteint 243.054 m³ pour l'année 1992 ce qui représente une moyenne de 274 l/habitant/jour.

L'exploitation et l'entretien des réseaux de distribution des équipements de pompage et de traitement d'eau sont assurés par le SIVEER.■

CARACTERISTIQUES DU SYSTEME D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE

L'alimentation en eau du Syndicat de ROMAGNE est assurée au moyen de la station de pompage de la Millière, dont la production maximale s'élève à 100 m³/h.

Par ailleurs, la station de surpression de Bretagne à CHAMPAGNE ST HILAIRE garantit une pression suffisante aux abonnés situés sur les points hauts. Cette station peut fournir un débit de 30 m³/h.

A partir de la station de pompage de la Millière et après une étape de chloration, l'eau est refoulée vers le réservoir de Bretagne à partir duquel s'effectue l'alimentation en eau potable du Syndicat.■

TRAVAUX PROGRAMMES EN 1993

Le Comité du Syndicat a programmé au titre de l'année 1993, les travaux ci-après :

- Renforcement des groupes de pompage de la station de la Millière, afin de répondre à l'augmentation des besoins en eau.

- Installation de deux stabilisateurs de pression aux lieux-dits, La Roche et La Millière. Ces équipements permettront, d'une part, une régulation du fonctionnement de la station de la Millière, d'autre part, une amélioration de la distribution au moment des pointes de consommation.

- Pose de deux vannes de sécurité sur le réseau de distribution de ROMAGNE afin de permettre l'isolement d'un secteur en cas de rupture de canalisations.

- Remplacement de deux poteaux incendie à CHAMPAGNE ST HILAIRE et SOMMIERES DU CLAIN.

Le montant des travaux susvisés s'élève à 250.000 Frs TTC Le Syndicat bénéficie pour le financement de ces opérations, d'une subvention du Conseil Général de la Vienne de 62.500 Frs et d'une subvention de l'Agence de l'eau Loire-Bretagne de 50.000 Frs.■



COMMUNAL D'ALIMENTATION EN EAU

RECHERCHES EN EAU

Dans le but d'améliorer la qualité de la ressource actuelle (captage de la Millière), le Syndicat a engagé un programme de recherches en eau au niveau d'une nappe profonde et bien protégée dite de l'infratoarcien. La maîtrise d'oeuvre de cette recherche a été confiée au SIVEER.

L Une étude structurale réalisée par le Bureau de Recherches Géologiques et Minières a permis de définir huit sites pour l'implantation et la réalisation de forages de reconnaissance.

- Six sites sur la Commune de SOMMIERES DU CLAIN,
- deux sites sur la Commune de ROMAGNE.

Une première campagne de reconnaissance a permis la réalisation de quatre forages profonds (entre 104 m et 120 m de profondeur).

Les résultats sont les suivants :

- deux forages sont apparus négatifs au niveau de l'aquifère profond (INFRA-TOARCIEN),
- un forage a recoupé des fissures dans les assises du JURASSIQUE MOYEN (niveau aquifère identique à celui du captage de la Millière) avec présence d'argile,
- le quatrième forage a permis de mettre en évidence de nombreuses fractures dans les assises du JURASSIQUE MOYEN entre 34 et 72 m de

profondeur.

Les débits observés au niveau de cette ressource sont apparus très importants (150 m³/h environ). Cependant, avant de poursuivre la recherche dans l'aquifère profond évoqué précédemment, une colonne d'acier étanche a été mise en place de manière à isoler ce premier niveau aquifère de qualité médiocre.

Ces travaux de recherche seront poursuivis dans le courant du 1er semestre 1994. Ainsi, seront effectués :

- la reconnaissance dans l'aquifère profond au droit du 4ème forage jusqu'au niveau du socle.
- Deux forages de reconnaissance complémentaires à l'emplacement des sites proposés par l'étude structurale. ■



ETAT CIVIL

- NAISSANCES -

Le 31 mars 1993, LEGRAND Valentin, fils de Eric LEGRAND et de Sylvie PALLU
domiciliés à Bois Brunet

Le 8 avril 1993, VENANT Florence, fille de Patrick VENANT et de Isabelle ATTALIN
domiciliés à Bois Brault

Le 27 juin 1993, JATIAULT Jimmy, fils de Jean-Luc JATIAULT et de Montee MUGON
domiciliés à la Boisnalière

Le 10 juillet 1993, GOYER Marion, fille de Thierry GOYER et de Nathalie MONNEAU
domiciliés à l'Epinoux

Le 15 juillet 1993, AR COURT Sophie et Julie, filles de Pascal AR COURT et de Janick GATELIER
domiciliés au Grand Bois Brault

Le 4 août 1993, BEAU Camille, fille de Dominique BEAU et de Isabelle GUERIN
domiciliés à Fontmort

Le 17 août 1993, MORISSET Jonathan, fils de Jean-François MORISSET et de Béatrice BLONDEL
domiciliés à la Grande Grange.

- MARIAGES -

Le 17 avril 1993, Céline CHAUVÉAU fille de M. et Mme Michel CHAUVÉAU
avec Bruno CAMPOS fils de M. et Mme Daniel CAMPOS

Le 21 août 1993, Véronique GOURDEAU fille de M. et Mme Michel GOURDEAU
avec Dominique DUQUERROIR fils de M. et Mme Constant DUQUERROIR

- DECES -

Le 21 février 1993, André BIRAULT domicilié aux Grandes Brangeardières
âgé de 68 ans

Le 8 mars 1993, Victor DESOUCHE domicilié à Baudonnière
âgé de 87 ans

Le 20 mars 1993, Louis BERTRAND domicilié à Saix
âgé de 70 ans

Le 4 avril 1993, Alexandre BOBIN domicilié à Pied Baugé
âgé de 82 ans

Le 7 juin 1993, Blanche JOUBERT née LUCAS domiciliée au bourg
âgée de 94 ans

Le 29 septembre 1993, Pierre BONMORT domicilié à Tringalet
âgé de 73 ans ■



N° TELEPHONE PREMIERE URGENCE _____

POMPIERS	18
GENDARMERIE GENCAY	17 OU 49.59.31.16
MEDECIN à Champagné Docteur COUTURIER.....	49.37.33.33
SAMU (accident très grave)	
SERVICE AIDE MEDICALE D'URGENCE	15
CENTRE ANTI-POISONS BORDEAUX.....	59.96.40.80
AMBULANCE à Champagné Melle ROCHAULT	40.37.30.49
CABINET INFIRMIERS M. QUERON/MME BEDUCHAUD .	49.37.33.34

N° TELEPHONE SERVICES PUBLICS _____

MAIRIE	49.37.30.91
Fax	49.37.20.49
ECOLE PUBLIQUE	49.37.32.61
LA POSTE	49.37.30.92
BASE DE LOISIRS	49.37.32.74

SNCF _____

GARE DE VIVONNE

L'arrivée de l'informatique permet désormais de vous offrir de nombreux services (billets, réservations, abonnements, train + hôtel...) ainsi que divers moyens de paiement (chèques, cartes bancaires, chèques vacances...)

Renseignez-vous au 49.43.41.17
 Du lundi au vendredi de 6h30 à 11h30 et de 12h45 à 18h30
 Le samedi de 10h10 à 13h10 et de 17h00 à 18h30
 Les dimanches et fêtes de 10h50 à 13h10 et de 17h00 à 19h20



SPORTING CLUB DE CHAMPAGNE SAINT HILAIRE

60 licenciés répartis dans les équipes suivantes :

- Equipe I évoluant en deuxième division.
- Equipe II évoluant en troisième division.
- Equipe CADET à 11 en entente avec PAYRE.
- Equipe MINIME 1 en entente avec PAYRE-ROMAGNE.
- Equipe PUPILLE.
- Equipe POUSSIN à 7 disputait plusieurs mini-championnats.
- Equipe DEBUTANT à 5 : 2 formations évoluant par plateaux.

La saison passée fut relativement difficile, l'équipe I, se sauvant in-extremis lors du dernier match, tandis que l'équipe II à cause d'un manque d'effectif, fit une saison peu encourageante.

Pour la saison en cours, l'équipe I connaît des débuts difficiles mais elle ne devrait tarder à se ressaisir. L'équipe II effectue un départ prometteur, il ne lui reste plus qu'à confirmer ses bons résultats. En ce qui concerne nos équipes de jeunes joueurs, notons une très bonne participation de la part de ceux-ci, ainsi qu'une très bonne implication de la plupart des parents.

Les objectifs, pour cette année sont un maintien de l'équipe I en 2ème division. En ce qui concerne l'équipe II, terminer la saison en milieu de tableau, avec un effectif suffisant durant tout le championnat.

Différentes manifestations ont été organisées la saison passée, notons tout de même la forte participation et le succès qu'a connu la rencontre

entre anciens joueurs et joueurs actuels. Le club tient à tous les remercier pour leur présence.

Cette année, la saison a débuté avec :

- la remise de nouveaux maillots aux jeunes joueurs, grâce à l'aide financière des "Donneurs de Sang" et des "Aînés Ruraux".

- Une soirée "Lumas", qui est une première à Champagné.

Tout au long de la saison, le club organisera d'autres manifestations (repas, tournois, différents concours...) ouvertes à tous, chacune d'elles étant annoncée par un affichage chez les commerçants de la commune.

Les PIN'S du club sont toujours à la disposition de tous, et en fin d'année nous vous proposerons les photos de toutes les équipes sur les calendriers 94.

Le club remercie la commune, qui a réalisé la plupart des projets que nous nous étions fixés l'année passée (abris supporters, rénovation des vestiaires, mains courantes...). En espérant que son précieux soutien se renouvellera encore cette saison.

Encore bravo à nos supporters pour leurs encouragements et leur présence sur le terrain, le club ne les en remerciera jamais assez.

L'année passée, paraissait dans le "bulletin municipal" une photo du match amical entre anciens et actuels joueurs de Champagné. Cette saison, le club tient à saluer en image les joueurs débutants qui sont l'avenir de celui-ci. ■



Stéphanie
Pereira Leite

Tommy
ECOLLE LETERRIER

Tierre Gilbert

Richard
Mousseron

Isabelle
Gostuel

Alexis Rardin

Marianne SULIS

Cédric Corbimeau

Lucas Jadault

Mathieu Guerin

Tulien
Pereira Leite

Yves Vuy

Cédric Paulien

Johan Guerin

David Billandaud
Ducloux

FABRICE
JOURNET

Clara Ecalle
Sylvain Ravau

Pierre
Pereira Leite





TENNIS-CLUB

Bilan 92/93 positif pour le Tennis Club de Champagné St Hilaire.

Pour le 6ème anniversaire de leur entrée en compétition, les équipes masculine et féminine ont obtenu de bons résultats en coupe départementale de Printemps. L'équipe féminine, vainqueur de sa poule en 3ème division, s'est vu accéder en finale du championnat après avoir disputé les barrages ; elle a dû malheureusement s'incliner en finale contre le Stade Poitevin. L'équipe masculine obtient une brillante 3ème place dans une poule difficile.

Tous ces résultats sont le fruit d'entraînements hebdomadaires dirigés par l'entraîneur du club, Claude MERIGEAU. Celui-ci assure aussi les cours pour adultes, ce qui a porté le nombre de licenciés du club à 36.

La relève est assurée ; le Tennis Club de Champagné a mis en place une structure rappelant les écoles de Tennis des grands clubs. Dans celle-ci, les éducatrices ont initié une vingtaine d'enfants, répartis en deux groupes de travail, au "service coup droit, revers". Ces mini champions se sont ensuite affrontés dans un tournoi leur étant réservé.

Tennis-passion mais aussi tennis-loisirs pour la 5ème année consécutive le Tennis-Club organise son réveillon dansant de la Saint Sylvestre dans la salle des fêtes de Champagné Saint Hilaire. Ambiance-cotillons assurée par toute l'équipe.

Venez nombreux, le club vous accueillera à bras ouverts...

et vous trouverez sûrement un partenaire de tennis ! ■

ASSOCIATION DES A.F.N.

Le comité créé en 1962, est adhérent à la Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie, poursuit sa lutte pour la reconnaissance de nos droits de combattants qui ne sont pas tous reconnus.

40 adhérents composent l'association qui organise dans l'année :

12 février - Concours de belote.
19 mars - Commémoration de la fin de la guerre d'Algérie, remise de médailles, banquet.

26 juin
Septembre
8 octobre

Voyage annuel.
Méchoui
Bal annuel ■

A.F.N. de Champagné en Normandie



Presque un pèlerinage pour ces anciens combattants



ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES

Créée en 1977, notre association fonctionne donc depuis seize ans, et, si, bien sûr, ce ne sont pas les mêmes personnes qu'à l'origine qui en font partie, les activités sont à peu de choses près les mêmes qu'au début bien que certaines aient été abandonnées au fil des ans, faute d'un nombre suffisant de participants.

Cette année, notre bureau, a été partiellement renouvelé, suite à divers départs, dont ceux de deux personnes en particulier piliers extrêmement fidèles et efficaces de l'association dont les enfants parlaient en sixième au collège. Je profite de ces lignes pour les remercier chaleureusement de leur dévouement et de leur collaboration pendant toutes ces années !

Pour l'année scolaire en cours, le bureau se compose donc de la façon suivante :

Présidente	Martine MOUSSERION
Vice-Présidente	Valérie BILLAUDAUD-DUCLOS
Trésorière	Annette NADEAU
Trésorière-Adjointe	Katia ARTUS
Secrétaire	Sylvie REDIN
Secrétaire-Adjointe	Carole SULIS
Membres	Francine GUERIN Yves NOEL Liliane MAIN Marie-Béatrice MINGOT Isabelle BOUTIN Marie-Françoise RAVEAU

Comme par le passé, nous allons procéder cette année à différentes fêtes et manifestations dont vous retrouverez les annonces en temps voulu par voie de presse et par des affiches.

Le mardi 21 décembre aura lieu notre traditionnel arbre de Noël auquel participeront bien sûr les enfants. Le Père Noël devrait être aussi de la partie si son emploi du temps, plus que chargé en cette fin de mois de décembre le permet. Mais nous avons confiance : il trouve toujours un petit moment de libre pour l'école de CHAMPAGNE !

L'animation spectacle sera effectuée par les "TROTTINO CLOWNS" qui nous feront partager rires, entrain et bonne humeur.

Rendez-vous donc à vingt heures, à la Salle des Fêtes le 21 décembre prochain.

Notre repas de Saint Valentin aura, quant à lui, lieu au début du mois de février 1994.

Pour différentes raisons, nous n'avons pas pu l'année dernière présenter une soirée diapositives, Nous la ferons cette année en regroupant deux thèmes, si proches et si voisins d'ailleurs, qu'il nous a semblé couler de source qu'ils n'en fassent qu'un seul "L'Irlande et l'Ecosse, terres des Celtes et des Gaëls". Cette manifestation aura lieu au printemps.

Un voyage en juin clôturera cette année scolaire que nous espérons bénéfique pour tous et fructueuse dans tous les domaines.

Je tiens à remercier Mme NADEAU pour sa collaboration à la bonne gestion de nos comptes, à lui souhaiter une retraite heureuse. Je soulignerai par la même occasion l'arrivée de Madame CONTIVAL, nouvelle institutrice de CP, CE1, CE2, à qui nous souhaitons la bienvenue.

Nous espérons vous voir nombreux lors de nos différentes manifestations.

M. MOUSSERION ■



COMITE DES FETES DE St GERVAIS

Notre comité a organisé au cours de l'année passée plusieurs manifestations, dont les bénéfices, s'ajoutant aux aides d'entreprises, collectivités et associations locales, ont eu de la peine à équilibrer les dépenses de nos deux épreuves cyclistes, LE TOUR DU CANTON DE GENCAY, et LES DEUX JOURS DE LA SAINT GERVAIS.

C'est pourquoi pour 1994, nous avons prévu d'organiser de nouvelles activités variées susceptibles d'intéresser toute la population jeunes et moins jeunes, afin de renflouer notre trésorerie, et apporter un attrait nouveau.

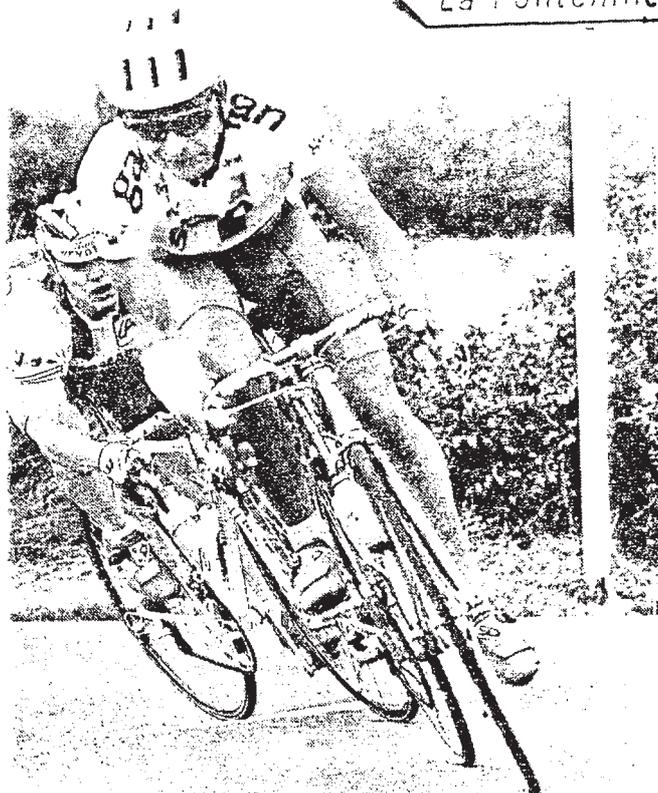
- **EN JANVIER** - Nous organiserons une épreuve VTT (Vélo Tout Terrain) sous forme de randonnée, tous les amateurs de ce sport, jeunes et moins jeunes pourront y participer. Elle se déroulera sur le territoire de la commune, la date et les modalités d'inscription seront communiquées ultérieurement par la presse.

- **EN FEVRIER, LE 26** - Nous recevrons deux groupes pour un concert de ROCK à la salle des fêtes, le choix du 1er groupe n'est pas arrêté, en deuxième partie, se produira le groupe "LEISCENE DURA" de jeunes musiciens, auteurs compositeurs des Deux Sèvres. Ce groupe est déjà très sollicité pour de nombreux concerts, et Cafés Concerts, sur Poitiers et la Région où il remporte un grand succès. Il se produira à CHAMPAGNE après l'enregistrement en décembre d'un compact disque.

- **LE 12 MARS** - Si nous en avons le financement, ce sera le TOUR DU CANTON DE GENCAY (nous souhaiterions obtenir le financement par les communes du canton, le Conseil Général et les entreprises locales du Canton pour la majorité).

- **LE 9 AVRIL** - Nous nous retrouverons, pour le repas dansant du COMITE, qui sera préparé cette année par Daniel et Gisèle.

- **LE 29 MAI** - Fera place à un CONCOURS DE PETANQUE ouvert à tous à CHAMPAGNE.



- **LES 18 ET 19 JUIN** - Le traditionnel "PRIX DE LA ST GERVAIS", et son épreuve cycliste, en 3 étapes sur 2 jours, cette forme remportant un grand succès, les équipes reçues à CHAMPAGNE se montrant très satisfaites par l'accueil qui leur est réservé, et d'année en année, nous avons des équipes venant de comités éloignés, (1993 a vu la participation des Albigeois, des Parisiens, des Bretons etc...).

- **FIN AOUT OU DEBUT SEPTEMBRE** - Nous aurons un RAID EQUESTRE D'ENDURANCE de 20, 40 et 60 km sur le territoire de la commune, avec le concours du CNREE (Centre National de Raid d'Endurance Equestre), nous avons la chance d'avoir un territoire avec de nombreux chemins très pittoresques, et accidentés, propice à ce genre de manifestation.

Entre-temps, nous aurons organisé une 2ème soirée DISCO 8ème Art avec Lionel, un enfant du pays qui aime la musique, et essaie de faire partager sa passion à ses amis, nous la renouvellerons plus souvent suivant l'intérêt qu'on lui prêtera.

Nous avons prévu pour 1994, de nouvelles manifestations sportives et culturelles, et nous souhaitons obtenir une large audience, par la diversité et la variété proposée, nous restons ouverts à toutes suggestions, et recevons tous les bénévoles susceptibles de nous donner un coup de main. ■



ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG

Un appel aux jeunes :

"Venez encore plus nombreux nous rejoindre, car offrir son sang c'est sauver une vie".

"Le sang n'est pas un médicament, il ne se fabrique pas".

Une année encore bien remplie pour les donateurs de sang. Notre association toujours très active, aussi bien pour les dons de sang total, plasma et ses activités.

Merci aux donateurs qui, animés d'un même esprit, permettent la réussite des collectes et font preuve d'une grande fidélité.

Cette année, 11 nouveaux donateurs, jeunes de 18 à 35 ans, se sont présentés aux collectes.

Pour l'année 1994 :

- 3 collectes de sang total,
- 3 collectes de plasma,

sont prévues. Les dates ne sont pas encore fixées.

Voici la liste des donateurs récompensés en 1992 :

- Insigne d'Or -

Jacqueline GENAIVRE
Micheline ROGEON

- Argent avec étoiles -

Josette GAGNAIRE
Michel MINGOT
Serge ROGEON

12.11.93
Champagné-Saint-Hilaire

17 dons de plasma



Fidèles au rendez-vous

- Argent -

Jeanne DOUTAULT
Jérôme GODET
Gislaine DESCHAMPS
Francis ROGEON
Jean-Michel ROGEON

Les activités pour 1994 se répartissent ainsi :

- Concours de belote,
- Soirée théâtrale,
- Soirée dansante costumée,
- Voyage,
- Méchoui,
- Assemblée générale suivie d'un repas avec les chasseurs.

L'amicale des Donneurs de Sang. ■



LE COMITE PAROISSIAL

Le secteur Pastoral du Val des Sources a, cette année, marqué son entrée par un événement chrétien, dont le point important fut le baptême d'un adulte.

C'est au cours de la messe célébrée dans notre église de Champagné Saint Hilaire, le dimanche 5 septembre 1993, où environ 300 fidèles étaient présents, que Laurence, 24 ans, a reçu le baptême. Un vin d'honneur fut servi dans la prairie "La Prévoute", puis, pour ceux qui le désiraient, un pique-nique était prévu à la base de loisirs des Trois Fontaines, où chacun a apprécié de se retrouver sous la tente louée pour cette occasion. Les enfants du catéchisme et jeunes de l'aumônerie ont été heureux de s'y réunir.

A la suite de différentes remarques sur la difficulté à entendre les sermons ou lecture lors de cérémonies dans notre Eglise, il a été décidé une révision complète de la sono, avec pose de baffles sur les bas côtés d'où une dépense de 6.201,80 Frs somme réglée par le secteur Paroissial.

Nous espérons que cette amélioration aura l'appréciation de tous.

Au nom de la communauté des croyants de la paroisse de Champagné, nous tenons à remercier Monsieur le Maire et son Conseil Municipal pour la mise en valeur de notre église.

L'éclairage nocturne extérieur de l'édifice rend ce dernier visible à plusieurs kilomètres, et tous sont sensibles au plus apporté : que ce soit les habitants de Champagné eux-mêmes, ceux de la proche région ou encore des passants et des gens en vacances.

La rentrée du Val des Sources



Merci aussi pour la réparation du beffroi, porte, cloches, chacun de nous tous apprécie les sonneries et carillons qu'ils soient synonymes de joie ou de tristesse, mais évocateurs surtout de l'espérance que nous portons au fond de nos coeurs.

Un souhait cependant : certaines églises des environs, possèdent un chauffage adéquat.

Nous sommes persuadés que la municipalité se penchera très prochainement sur cette question ; ce que nous avons actuellement à l'intérieur de notre église n'est qu'un palliatif ne donnant pas satisfaction ; la commission des finances de la paroisse envisagerait une participation financière à ce projet au cas (ce que nous souhaitons) où il serait retenu.

Il existe depuis plusieurs années à CHAMPAGNE, une équipe du Mouvement Chrétien des Retraités comprenant une quinzaine de personnes.

Le Comité Paroissial. ■



CLUB DE GYMNASTIQUE

Voilà la saison 93/94 de Gymnastique Volontaire recommencée avec autant d'enthousiasme que les années précédentes. Cette année, nous avons de nouvelles jeunes licenciées dans notre groupe et nous souhaiterions vivement que d'autres nous rejoignent.

Sachez que faire de la gymnastique n'est pas une question de snobisme que chacun médite et pense que ce sport est reconnu, et nécessaire à la santé physique, morale et au maintien de la forme pour une vieillesse plus heureuse.

Les séances sont assurées par notre dynamique animatrice : Madame Marie-J. BONNEAU. ■



CLUB DES AÎNÉS RURAUX

Si le club des Aînés Ruraux a perdu quelques adhérents ces derniers mois, ainsi que plusieurs départs dans les foyers logements, il reste encore bien vivant, dynamique, et structuré ; quelques nouveaux jeunes aînés étant venus assurer la relève.

En plus des dons habituellement accordés à l'A.R.C., au Centre Communal d'Action Sociale, au Comité des Fêtes (feu d'artifice), il a fourni une aide très appréciée aux nouvelles équipes de foot (les Poussins).

- PROJETS -

Le Club est plus que jamais favorable à une entente avec tous les comités locaux.

Par ailleurs, les nouveaux retraités seront toujours accueillis, dans la joie et l'amitié, comme l'ont été leurs aînés, l'apport d'idées nouvelles, de projets nouveaux seraient de bon augure.

Le Club des Aînés Ruraux. ■

ASSOCIATION DE LA CHASSE DE CHAMPAGNE

Président	LA SOUDIERE Jacky
Vice-Président	CHAMARD Henri
Trésorier	LE GOUEZIGOU Hubert

MANIFESTATIONS

Chasse à courre au renard - Le 16 janvier 1994
Assemblée Générale - Le 12 juin 1994.



CALENDRIER DES FETES

- DECEMBRE 93 -

- 18 SRV Arbre de Noël
- 21 Association des Parents d'Elèves - Arbre de Noël
- 31 Association du Tennis - Réveillon

- JANVIER 94 -

- 16 Association de la Chasse - Chasse à courre
- 22 Association des Donneurs de Sang - Concours de belote
- 26 Centre Communal Action Sociale - Repas des Aînés
- 30 Association de la Gymnastique - Bal

- FEVRIER 94 -

- 5 Association des Parents d'Elèves - Repas
- 12 Association des A.F.N. - Concours de belote
- 26 Association du Comité des Fêtes - Concert de Jazz
- 27 Association des Aînés Ruraux - Bal

- MARS 94 -

- 12 Association du Comité des Fêtes - Tour du Canton
- 12 Association des Donneurs de Sang - Théâtre
- 19 Association des A.F.N. - Banquet
- 26 Association des Donneurs de Sang - Bal
- 27 Association des Aînés Ruraux - Loto

- AVRIL 94 -

- 2&3 Association Rencontres - Théâtre
- 9 Association du Comité des Fêtes - Repas

- MAI 94 -

- 8 Association des Aînés Ruraux - Bal du Muguet
- 15 Tournoi de sixte
- 22 Association des Donneurs de Sang - Voyage
- 29 Association du Comité des Fêtes - Pétanque
- 29 Association de Foot - Assemblée générale

- JUIN 94 -

- 4 Association du Foot - Repas
- 12 Association de la Chasse - Assemblée générale
- 18 Association du Comité des Fêtes - St Gervais - Foire à la laine et course
- 19 Association du Comité des Fêtes - St Gervais - Courses
- 26 Association des AFN - Voyage



- JUILLET 94 -

- 3 Randonnée pédestre organisée par la Municipalité
- 10 Association du Foot - Pétanque
- 13 Feu d'artifice communal
- 17 Association des Donneurs de Sang - Méchoui
- 31 Association des Donneurs de Sang - Voyage

- AOUT 94 -

- 13 Commémoration

- SEPTEMBRE 94 -

- 3 Association des Aînés Ruraux - Concours de belote

- OCTOBRE 94 -

- 8 Association des AFN - Bal
- 23 Association des Aînés Ruraux - Bal
- 29 Association du Foot - Repas

- NOVEMBRE 94 -

- 6 Val des Sources - Loto paroissial
- 26 Association des Donneurs de Sang - Assemblée générale

- DECEMBRE 94 -

- 17 Association des Parents d'Elèves - Arbre de Noël
- 31 Association du Tennis - Réveillon







*Pour élargir l'éventail du parler poitevin, répondant ainsi à l'invitation du Conseil Municipal, lequel souhaitait dans cette rubrique l'arrivée d'autres chroniqueurs, cette année, nous avons choisi de remplacer la météo champenoise par une rétrospective du passé :
"Journée de batteries à Fougeret".*

Ah, bin, ol té pas rin l'jour qu'à batteuse v'nait dans une maison !

Les femmes, les drôles, tout l'monde étions bin ennervés ; si bin, qu'les drôles attrapions dos foués, dos tapes sù la goule.

Dame, c'est que o l'en faller préparer à manger !

Avec six gars au pailler, 5 ou 6 aux gerbes, 3 sù la machine, 3 aux courtes pailles, 2 ou 3 à porter les balles dans la grange (peur bouère le jus d'aus joutes sous l'coupe-racines l'hiver) cor 2 peur attraper les sacs aux godets et les peser, 5 peur porter les sacs dans l'piancher, l'engueurneur et le marrouillard peur le matériel, avec les gens d'la maison et pis les femmes de journée, vous voyez bin l'monde qu'o fé.

O fallé tuer dos poulets, dos canards, souvent é tou un goret peur faire dos boudins, dos patés, dos routis, faut vous dir'qu'les gars qui fasient la campagne de batteries avions b'zin de bin mamjhé peur teni l'coup ; sur qu'o fallé êtes coume l'disions avour : "en forme".

O pt'it déjuné o y'avé do pâté, dos sardines, dos boudins, saucisson, beurre et fromage ; d'au café avec la goutte en d'ans, et pis cor après.

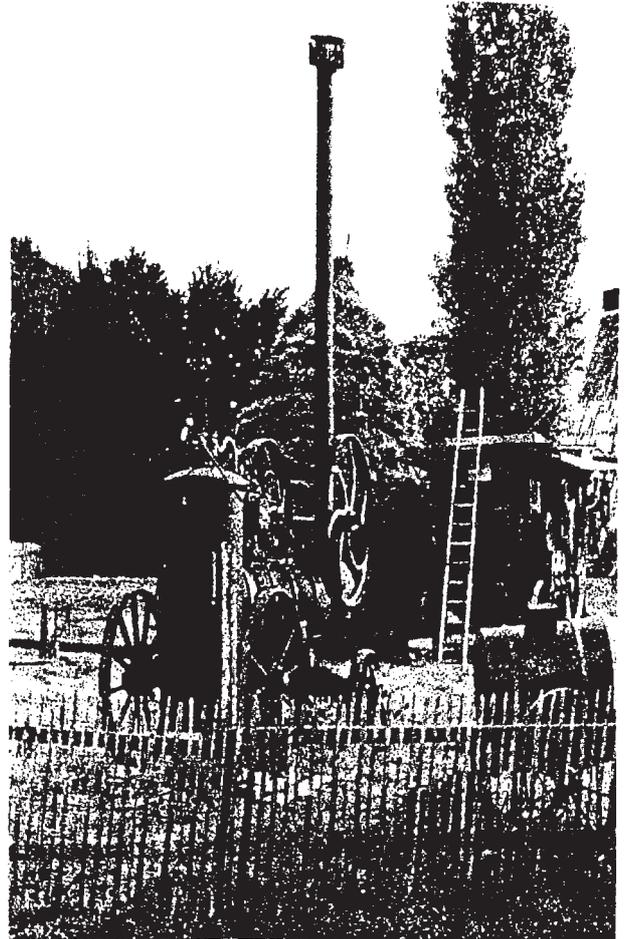
Après cà, la batteuse s'mettait en route et chacun allait à un poste : les pu jeunes grimptions sù la maillée, les pu forts s'mettions aux sacs, les pu vieux aux courtes pailles, deux qui savions bin rouler la paille peur faire le pailler à cause des coins et des bouts ; deux pas trop énérvés peur mettre les gerbes sù la tabiette et couper les liens. Les autes garnissions là où qu'o l'en manquer.

A dix heures y'avé le coup à bouère, tout l'monde boiévait dans l'même verre, l'avions pas pour d'attraper d'aus maladies à l'époque, les gens o l'est vrai étions pas pu malade qu'anneu.

A midi, y mangions et y buvions encor bin, les batteurs en avions bezin car dépeu 7h 1/2 d'au-matin, dans la poussière et l'chaud, ol té dur... Pis après, ô repreunai juasqu'au colàssion...

Là, o y'avé l'mijet qui dounai un bon coup d'fouet aux gars ; l'avions les oreilles bin chaudes quant l'sortions d'tabiie.

Le souère au souper, d'au foués oll'té l'bourlot, (ça oll'té quant une maison avé fini d'batte) à la fin d'au repas ya'vé l'bocal de guigne qu'o fallé vider avant d'aller s'coucher. Ya'vé d'la joie : les gars chantions, pis causions fort...



Mais rendus à la maison, ô rigolai pu avec les femmes, qui zelles avions pas bourloté...

Une foué y a gars qu'en avait tellement pris, qu'l'ou za tout remis dans la raize d'au lit, l'dentier avec...

Le lendemain, la batterie r'coummençait dans une aut'maison, ô fallé qu'l'engueurneur et l'marrouillard décallions et recallions le matériel prêt pour 7h 1/2, c'esqu'ieux avions pas fait le bourlot dans soune entier.

Y voudrais vous parler avour d'un brave p'tit houme qui f'sait la campagne de Fougeré. Son poste était aux courtes-pailles... L'était là, dans la poussière, au souleil avec sonchapia, sa ch'mise déboutonnée, une corde de lieuse peur tenir sa tiulotte... Oll'té bin dur peur li tou.

Aux batteurs cor vivants, y'ieu dis, bravo, y'avions une vie dure mais gaie : alors avour qui sont vieux, gardons surtout un bon coup d'fourchette...

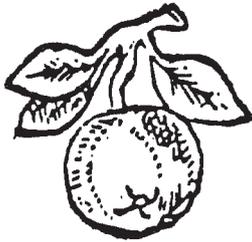


QUELQUES RECETTES DE CUISINE...

INGREDIENTS

(pour 4 personnes)

1 kg de farine,
6 œufs,
crème de lait,
lait,
sucre en poudre,
2 kg de pommes,
quelques feuilles de chou
très larges.



GRIMOLLES

PREPARATION : Mettez la farine dans une grande terrine, disposez-la en puits et mettez au centre les six œufs entiers, 250 g de sucre en poudre, une pincée de sel et un bon verre de crème de lait. Mêlez bien le tout jusqu'à ce que vous obteniez une pâte souple. Celle-ci doit ressembler à de la pâte à crêpes épaisses. Si elle vous semble trop épaisse, allongez-la avec un peu de lait.

Epluchez les pommes et détaillez-les en quartiers peu épais d'environ deux centimètres. Mélangez-les à la pâte et laissez reposer une heure ou deux.

Faites chauffer le four (l'idéal, évidemment, serait de chauffer un bon four de campagne avec quelques fagots de bois sec), et, lorsqu'il est à point, mettez-y quelques feuilles de chou à l'endroit le plus chaud, au besoin directement sur la braise, et ne les laissez que quelques instants. Vous les verrez très rapidement se ramollir et perler légèrement. Retirez-les alors rapidement et disposez-les soit sur la pelle à enfourner, soit sur une tôle. Faites-en un lit disposé de telle manière que les feuilles de chou ne laissent aucun interstice entre elles. Versez la pâte sur les feuilles comme pour faire une crêpe très épaisse (les proportions ci-dessus vous permettront de faire deux grosses grimolles ou trois moyennes). Laissez cuire à four chaud pendant 20 à 25 minutes. La grimolle doit être dorée, les pommes bien cuites et la pâte encore souple en son centre. Mangez-la à la sortie du four, encore bien chaude et parfumée de son léger fumet de chou.

RÔTIE POITEVINE

INGREDIENTS

(pour 6 personnes)

200 g de pain grillé,
vin rouge,
sel,
sucre.

PREPARATION : Mettez le pain « grâlé » dans une casserole, mouillez-le avec 3/4 de litre de bon vin rouge et autant d'eau. Ajoutez une pincée de sel et une petite cuillerée de sucre. Couvrez et faites cuire une heure sur feu doux.

Passez à la passoire fine ou au tamis et servez très chaud.

C'est la soupe traditionnelle des jeunes mariés.

Ont participé à la réalisation de ce bulletin :

- Les Associations de Champagné Saint Hilaire,

- Yvette ROSSIGNOL, Louis VIBRAC, ainsi que François

BLAUDEAU, Jean DUFOR-SAINTURAT, Josette GAGNAIRE, Aline

GOURDEAU, Bernard MAROT, Annette NADEAU, Françoise PASQUAY,

Michel RUSSEIL.



*cette page est la vôtre
écrivez-nous,*

**FAITES-NOUS CONNAITRE
VOTRE APPRECIATION SUR CE BULLETIN, VOS SOUHAITS
MERC.**

Eventuellement NOM et ADRESSE :

A RETOURNER EN MAIRIE

